

Soirée d'ouverture du Festival Sign'ô 2010
Rencontre des Arts en Langue des Signes
Vendredi 28 mai – 18h30
Centre Culturel des Mazades

La soirée d'ouverture



Pour ouvrir le festival, Jean-François Piquet, comédien, nous proposera une intervention surprise avec des extraits de son spectacle « Jef's – Sourd et alors ? » mêlant humour et Langue des Signes !

Jef's est sourd et heureux de l'être ! Il pratique le théâtre depuis l'adolescence et souhaite ardemment libérer l'expression théâtrale en Langue des Signes dans ses créations. Il crée lui-même des pièces en Langue des Signes et travaille avec l'association ACT'S qu'il a fondée en 1997. Il enseigne la LSF depuis 1993 pour les entendants et les enfants sourds et s'implique fortement dans la promotion de la Langue des Signes Française et sa culture et ainsi à changer le regard des entendants sur les sourds, en impulsant par exemple l'initiative du Festival Sign'ô, en 2007.

Julia MATHEZ fera une démonstration de cirque avec un numéro de Fil-de-fer époustouflant !



« Espiègle, curieuse et délurée, elle joue avec ce qui l'entoure, en quête de liberté et d'équilibre, sensible aux mouvements de l'air et du temps et ceux de l'ère du temps.

Imaginative, elle cherche la lumière avec le fil, en participant à sa manière à la marche du monde... »

Vernissage des expositions

Venez découvrir les artistes qui seront exposés tout au long du festival !
Peintures, dessins, sculptures, photographies, autant de sensibilités et d'univers différents à explorer !

Levent Beskardes - Croquis

9 tableaux encadrés 30x40



Levent Beskardes puise dans la langue des signes, une source d'inspiration pour concevoir des croquis d'art qui reflètent sa fascination sur le lien entre le mot et le signe.

Auteur, metteur en scène et comédien au théâtre comme au cinéma, Levent Beskardes participe à nombre de créations internes d'IVT. De 1973 à 1999, il a joué en tant que comédien dans 19 pièces de théâtre turques et françaises. Il participe en tant que comédien au film *Le pays des sourds* de Nicolas Philibert. Il met en scène ses propres pièces : *Le vin et la rose* ou encore *Hanna*. Il co-signe la mise en scène des *Enfants du silence* avec Jean Dalric, spectacle pour lequel Emmanuelle Laborit obtient le Molière 1993. Il a reçu les prix du meilleur film reflétant la culture sourde du festival de film international à Bruxelles de 2001 à 2003 avec ses courts - métrages *L'artiste*, *Les 7 péchés capitaux* et *Auto - film*. Pédagogue, intervenant en art - thérapie et drama - thérapie, il anime des ateliers de « langage du corps » auprès d'adultes sourds et entendants et d'art thérapie en direction d'enfants.

DANO - Dessins

3 tableaux L40 X H40 cm - 1 tableau L50 X H70 cm - Illustrations en peinture de style BD/manga (A4)



Mêlant ses différentes passions : infographie, histoire et dessin, Dano travaille sur des projets de BD, une vraie passion plutôt classique et historique tout en s'intéressant également à la Science Fiction et aux mangas.

"Je suis né sourd à Drancy en 1978. La Langue des Signes commençait à être enseignée en France à IVT car mes parents sont entendants et ils ont découvert le monde des sourds à travers moi. Grâce à eux, j'ai pu faire ma scolarité dans des classes bilingues. Après le collège, j'ai fréquenté l'Atelier d'Arts Plastiques des Sourds pendant 1 an avec Vincent Richet et Jean Léger. J'ai ensuite suivi pendant 3 ans une formation en communication visuelle. J'ai ensuite travaillé à mon compte à la réalisation de plaquettes pour différentes associations et comme illustrateur pigiste et je participe régulièrement à des expositions.

Photographies du voyage en Côte d'Ivoire des danseuses de l'atelier danse africaine d'Act's

15 photos format A3



L'EDEC (Ecole de Danse et d'Echanges Culturels) a reçu les membres de l'atelier de danse africaine d'Act's en avril 2009 pour un stage à Abidjan en Côte d'Ivoire. Les danseuses ont dansé avec les élèves de l'école qui forme à la danse et à la musique. Les élèves en formation sont membres de la compagnie les Guirivoires. Ces photographies retracent ce voyage et des instants de vie partagés.

Florence Houmad – Sculptures peintes

6 statues



Florence est fascinée par les ceps de vigne, formes mystérieuses qui lui rappellent les mouvements du corps. A partir des ceps et de peintures, Florence met en scène des sculptures multicolores.

Florence Houmad a plusieurs passions : les arts plastiques, le théâtre et la danse contemporaine. A l'adolescence, elle poursuit ses études de dessin publicité à Bordeaux puis part vivre en Martinique 4 ans, et enseigne le dessin aux adolescents sourds et autistes, peint et présente des pièces de théâtre. Elle revient à Bordeaux et s'engage dans plusieurs associations, présente des spectacles à Toulouse et Bordeaux. Elle poursuit une formation ART CRU pour l'Animation d'Ateliers d'Expressions Créatives à Visée Thérapeutique. Enfin installée à Toulouse elle s'engage dans ACT'S (dont elle devient présidente en 2009) en tant qu'animatrice de théâtre et d'expression corporelle. Elle fait des lectures de contes bilingues et de poèmes et elle continue ses propres créations plastiques : peinture, sculptures sur ceps de vigne, théâtre et poèmes.

"Les animaux en voie de disparition"

« Si on ne fait rien...C'est le seul tigre que vous verrez à l'avenir ! »

Oeuvres réalisées par les enfants sourds du Sessad à Ramonville. Ces enfants sont encadrés par Brigitte Vivet et Sigrít Steupear en collaboration avec Juliette Dalle, animatrice des Ateliers d'Art au Musée des Abattoirs, dans le cadre d'un projet éducatif. Ils travaillent sur les œuvres du Musée des Abattoirs et créent des œuvres sur le thème « les animaux en voie de disparition »

Programmation du Festival Sign'ô 2010
Rencontre des Arts en Langue des Signes
Samedi 29 mai – 10h à 22h
Centre Culturel des Mazades

Programme non contractuel pouvant être soumis à modifications.

Les Spectacles



Sign'loisirs et le Groupe Octroi – 10h30

Création de Danse – Hip-Hop Signé



Sign'loisirs et Octroi proposent une création de hip-hop en langue des signes dansée par des enfants sourds et malentendants. Ici tout est démesuré, les animaux, le temps froid et sec impose son silence, seul le vent dans sa solitude dessine le paysage.

Le corps est graphe – Groupe Octroi – 11h

Création de Danse Hip-Hop

<http://www.myspace.com/octroi>



« Je me sens Seul, replié sur moi-même, mes sens me troublent. Peur de cette réalité qui est la mienne, mais est-ce celle des autres ! En ayant conscience de la relativité logique des dualités, je construis les repères du réel sans pour autant arriver à m'y situer. Les yeux fermés, mes réflexions s'imposent et me dessinent mon Univers. En les ouvrant, j'ai l'impression d'être dans l'illusion ; est-ce cela la réalité ?! »

Cette création, entre hip-hop fusion, danse contemporaine, théâtre-mime, musique et paroles nous interpellent sur notre vision même du monde et surtout l'interprétation que l'on peut se faire selon la façon qu'on a de le regarder. Entre réflexions et légèretés, OC3 nous invite subtilement à découvrir ce même monde avec un regard différent.

Ces spectacles seront suivis d'une Battle Hip-Hop !

Le Livre des Amours / Contes de l'envie d'elle et du désir de lui] – Cie La Pierre en Bois – 17h

Création 2009 - Spectacle bilingue Langue des Signes Français (LSF) / Français -
Public conseillé à partir de 16 ans – Durée 1h10

<http://www.ciedelapierreenbois.fr/>



Mise en scène : Thierry Manuel
Assistante mise en scène : Delphine Saint-Raymond
Texte : Henri Gougaud
Scénographie : Thierry Manuel et Pierre Conte
Costumes : Alice Thomas
Eclairages et son : Pierre Comte

Comédiens : Delphine Saint-Raymond, Nina Kayser, Jean Paul Jourda, Benjamin Nakash
Musicien : François Bombaglia

La compagnie de La Pierre en Bois s'est emparée des contes du Livre des Amours, contes du désir de lui et de l'envie d'elle, afin de nous émoustiller, nous faire rire et nous faire venir le rose aux joues !

Tais-toi loup – Cie 100 voix – 10h30, 12h30 et 14h30

Histoires signées et théâtralisées pour enfants sourds et entendants à partir de 2 ans – En français et en LSF – Durée : 45 minutes

www.cie100voix.fr

<http://vids.myspace.com/index.cfm?fuseaction=vids.individual&videoid=56120666>



Spectacle crée sur une idée d'Olivia Le Divelec et sous le regard de Pascaline Denis.

Comédiennes : Olivia Le Divelec, Pascaline Denis

Musicien, percussion et voix : Karl Bonduelle

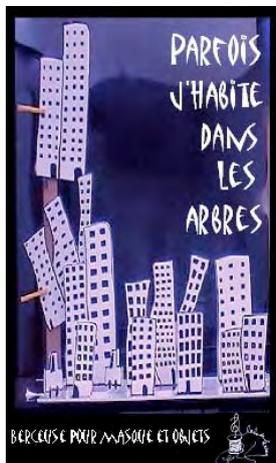
Un carton puis deux puis trois, une histoire puis deux puis quatre, de la manipulation d'objets et du chuchotement, de la langue des signes et de l'articulation de décor en carton, du parlé / signé et des corps en mouvement, de la ruse pour un loup gourmand, du courage face à un loup au réveil, un subterfuge pour un loup en colère et un flot de questions pour un loup affamé.

Parfois j'habite dans les arbres – Le Labo de Larsen – 17h

Théâtre pour masque et objets – Spectacle tout public – Durée : 40 minutes

<http://labodelarsen.free.fr/>

<http://www.youtube.com/watch?v=dB8NNPLQQt0>



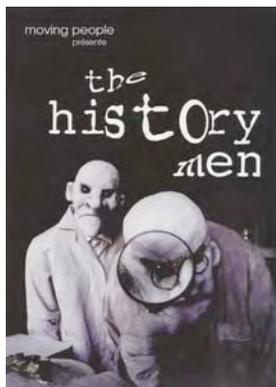
Bidouilleurs du projet : Aurore Cailleret et Julia Vincent

Manipulation : Aurore Cailleret et Julia Vincent

Derrière une fenêtre, il y a un vieux bonhomme un peu bancal. Il fait tomber son journal et glisse dans le sommeil. De découvertes en périls, de solitude en rencontres, il va de rêve en rêve comme un funambule et orchestre sa petite berceuse.

The History Men – Cie Moving People

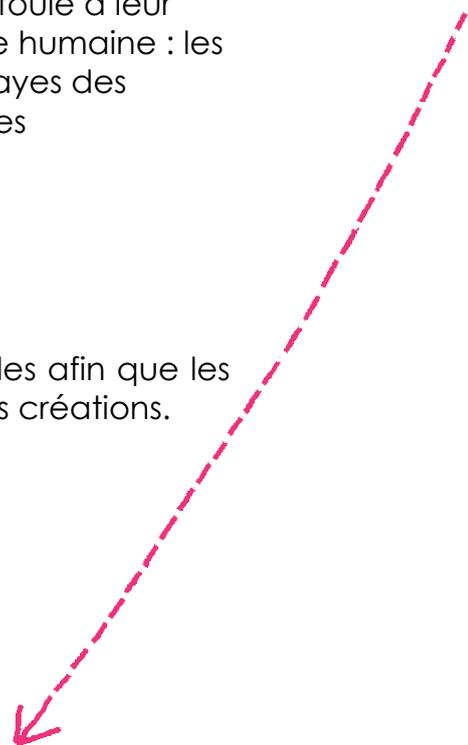
The History Men Human Clinic / Plusieurs déambulations surprises de 30 minutes - Sans parole - Tout public.



The History Men sont 2 marionnettes réalistes de taille humaine aux traits caricaturaux et sont des personnages interactifs. Ils déambulent dans la rue équipés de leur clinique ambulante de recensement et de mesure. Ils invitent la foule à leur accumulation d'informations sur l'espèce humaine : les spectateurs sont à la fois témoins et cobayes des extravagances de ces deux énergumènes inquisiteurs.

Des rencontres avec le public :

Des bords de scènes seront organisés à l'issue des spectacles afin que les équipes artistiques puissent échanger avec le public sur leurs créations.



La conférence

La conférence, aura pour thème : « Création d'oeuvres accessibles : réflexion sur le travail d'interprétation, de la Langue des Signes vers le français et du français vers la Langue des Signes » .

Intervenants :

Jean-Francois Piquet, comédien
Delphine St-Raymond, comédienne
D'autres intervenants à venir

Les Ateliers

LSF : Adultes & enfants (7 à 12 ans)

Intervenants : Sandrine et Jean-François Piquet
Initiation à la Langue des Signes Française

Danse Africaine : Adultes & enfants (7 à 12 ans)

Intervenante : Nathalie Ancé

Cet atelier s'adresse à celles et ceux qui souhaitent vivre l'épanouissement propre à la mise en mouvement du corps en résonance avec la musique et les vibrations des percussions. Quelque soit le niveau de familiarisation des participants avec une pratique corporelle, il est proposé à chacun, par la sensibilisation ou l'approfondissement de la technique de danse liée aux rythmes africains, de développer son potentiel d'expression et de créativité.

Expression corporelle : Adultes & enfants (7 à 12 ans)

Intervenante : Florence Houmad

S'exprimer librement en danse, en théâtre ou en poésie à travers son corps. Travailler en communiquant corporellement avec des images visuelles. Enrichir son vocabulaire en langues des signes, en mimes ou en expressions corporelles.

Cirque : Enfants (6 à 12 ans)

Intervenante : Julia Mathez

Découvrir la jonglerie, chercher à tenir en équilibre sur différents objets, s'amuser en s'exprimant avec son corps, jouer avec le groupe en expression théâtrale,... Voici un aperçu de ce que nous pratiquerons durant cet atelier, afin de découvrir quelques disciplines des Arts du Cirque !

Info : Les inscriptions pour les ateliers se feront sur place pendant le festival.



Les projections vidéos

Créations des ateliers vidéo enfants de Act's : *Martin le pêcheur, Voyage Raté*

Le coiffeur, Orange d'amour, Uea'l de Act's

Les making off des éditions précédentes du festival Sign'ô

NTM " *Laisse pas traîner ton fils*" version LSF - Réalisation : Erwan Cifra - Avec Carlos et Laure - Association Exprim'ô

Toutes pareilles 1, 2 et 3 de Delvy, Zuzu et Ady , version LSF, non bilingue

La mer et Le chasseur de Julien Bourges

1+1+... , Entraves quotidiennes, Apertura de Sylvanie Tendron

Courts métrages de Levent Beskardes

Le petit bal perdu, compagnie DCA-Philippe Découflé

Et encore bien d'autres projections à venir !

Mais aussi...

Des interventions étonnantes durant tout le festival :

L'art de la Magie « père & fils » : Magie de manipulation, illusion et close up

Des animations diverses : jonglage, maquillage, cirque...

Pour les enfants :

Une garderie bilingue pour les 3-8 ans. Inscription sur place, ouverte de 10h à 12h30 et de 13h45 à 18h30 avec des animations adaptées tout au long de la journée.

Les enfants doivent avoir un billet pour le festival pour accéder à la garderie.

Une soirée dansante :

Un bal-guinguette signé et ouvert à tous aura lieu le samedi soir, avec une buvette au clair de lune !

Programmation du Festival Sign'ô 2010
Rencontre des Arts en Langue des Signes
Dimanche 30 mai – 10h à 19h
Centre Culturel des Mazades

Programme non contractuel pouvant être soumis à modifications.

Les Spectacles

Pourquoi ? – Compagnie IVT – 10h30

Spectacle comique « Pi sourds » en Langue des Signes – Non accessible en français oral – Durée : 1 heure.

www.ivt.fr

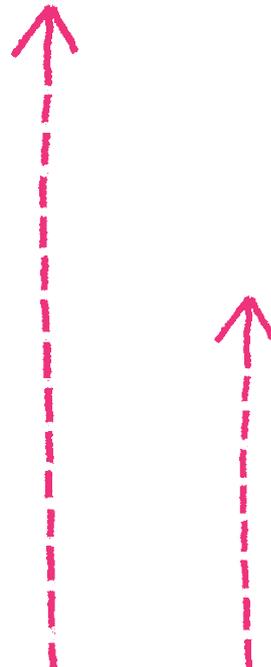


Comédiens : Valérie Berthe, Ludovic Ducasse, Hrysto et Ellen Séau

Mise en scène : Delphine Leleu et Ludovic Ducasse

Des amis sont réunis pour un dîner agréable. Cependant, durant le dîner, les croyances, les superstitions ou les traditions s'enchaînent, et les réactions de quelques personnages provoquent d'autres à réagir et expliquer les origines, pour apaiser la situation ou se moquer des lacunes de connaissance de leurs amis.

Des questions qu'on ne se pose pas concernant des traditions et des habitudes de la vie quotidienne !



Les survivants – 14h

Création 2010 - Pièce en langue des signes dansée.

<http://dancedessignes.com/>



Comédiens : Céline Brenelière, Ariane Cousin, Martin Cros, Vivien Fontvielle, Julia Pelhate, Brigitte Vivet

Texte : Boris Vian

Chorégraphie : Lucie Lataste

Je voudrais pas crever - Non monsieur non madame - Avant d'avoir tâté - Le goût qui me tourmente - Le goût qu'est le plus fort - Je voudrais pas crever - Avant d'avoir goûté - La saveur de la mort (...) Boris Vian.

Survivre à quoi ? A la mort et à son silence. A notre vie dans le silence. Une fois que nous aurons survécu à cela, le spectacle naîtra.

Survivants : comme l'est la langue des signes. Cette création est celle d'un groupe qui ne tient debout que par un seul lien : ne jamais mourir. Quel que soit le contexte hostile, pour survivre, il faut accepter de se changer soi-même. D'où un processus de formation permanent, via des stages de clown et de rythme, un travail de traduction parallèle basé sur la vie et les poèmes de Boris Vian et des rencontres d'artistes. Pour pouvoir ne pas crever, tu es obligé de modifier ce que tu crois être pour rester ce que tu seras.

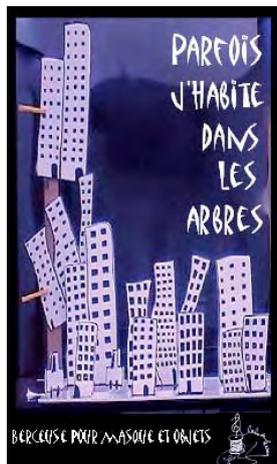
Les survivants, c'est un spectacle dansé sans bruit, pour qu'apparaisse le hurlement assourdissant de notre rage de vivre.

Parfois j'habite dans les arbres – Le Labo de Larsen – 11h

Théâtre pour masque et objets – Spectacle tout public – Durée : 40 minutes

<http://labodelarsen.free.fr/>

<http://www.youtube.com/watch?v=dB8NNPLQQt0>



Bidouilleurs du projet : Aurore Cailleret et Julia Vincent

Manipulation : Aurore Cailleret et Julia Vincent

Derrière une fenêtre, il y a un vieux bonhomme un peu bancal. Il fait tomber son journal et glisse dans le sommeil. De découvertes en périls, de solitude en rencontres, il va de rêve en rêve comme un funambule et orchestre sa petite berceuse.



GIGN Le Groupe d'Intervention Globalement Nul – Production Carnage

Création 2000 – Spectacle de rue burlesque, muet et en couleur – Tout public -

Durée : 55 min. environ

<http://www.carnageproductions.com/>



“L'insécurité revient ? nous aussi !”

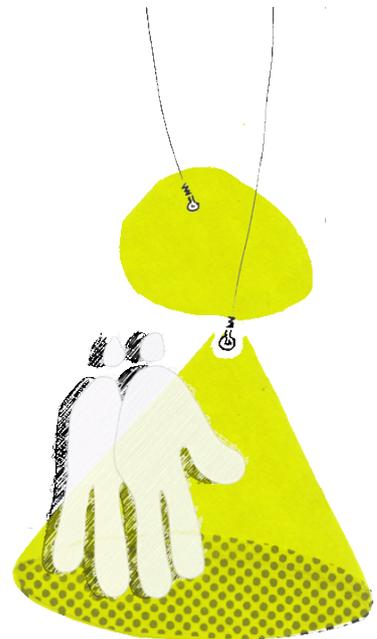
Leur mission : ils feront l'impossible pour s'en souvenir

Leur force : la solidarité sauf pendant la pause goûter

Leur But : trouver un problème à chaque solution

Des rencontres avec le public :

Des bords de scènes seront organisés à l'issue des spectacles afin que les équipes artistiques puissent échanger avec le public sur leurs créations.



Les Ateliers

LSF : Adultes & enfants (7 à 12 ans)

Intervenant : Jean-François Piquet

Initiation à la Langue des Signes Française

Danse Africaine : Adultes & enfants (7 à 12 ans)

Intervenante : Nathalie Ancé

Cet atelier s'adresse à celles et ceux qui souhaitent vivre l'épanouissement propre à la mise en mouvement du corps en résonance avec la musique et les vibrations des percussions. Quelque soit le niveau de familiarisation des participants avec une pratique corporelle, il est proposé à chacun, par la sensibilisation ou l'approfondissement de la technique de danse liée aux rythmes africains, de développer son potentiel d'expression et de créativité.

Expression corporelle : Adultes & enfants (7 à 12 ans)

Intervenante : Florence Houmad

S'exprimer librement en danse, en théâtre ou en poésie à travers son corps. Travailler en communiquant corporellement avec des images visuelles. Enrichir son vocabulaire en langues des signes, en mimes ou en expressions corporelles.

Cirque : Enfants (6 à 12 ans)

Intervenante : Julia Mathez

Découvrir la jonglerie, chercher à tenir en équilibre sur différents objets, s'amuser en s'exprimant avec son corps, jouer avec le groupe en expression théâtrale,... Voici un aperçu de ce que nous pratiquerons durant cet atelier, afin de découvrir quelques disciplines des Arts du Cirque !

Info : Les inscriptions pour les ateliers se feront sur place pendant le festival.

Les projections vidéos

Créations des ateliers vidéo enfants de Act's : *Martin le pêcheur, Voyage Raté*

Le coiffeur, Orange d'amour, Uea'l de Act's

Les making off des éditions précédentes du festival Sign'ô

NTM "laisse pas traîner ton fils" version LSF - Réalisation : Erwan Cifra - Avec Carlos et Laure - Association Exprim'ô

Toutes pareilles 1, 2 et 3 de Delvy, Zuzu et Ady , version LSF, non bilingue

La mer et Le chasseur de Julien Bourges

1+1+... , Entraves quotidiennes, Apertura de Sylvanie Tendron

Courts métrages de Levent Beskardes

Le petit bal perdu, compagnie DCA-Philippe Découflé

Et encore bien d'autres projections à venir !



Mais aussi...

Des interventions étonnantes durant tout le festival :

L'art de la Magie « père & fils » : Magie de manipulation, illusion et close up
Des animations diverses : jonglage, maquillage, cirque...

Pour les enfants :

Une garderie bilingue pour les 3-8 ans. Inscription sur place, ouverte de 10h à 12h30 et de 13h45 à 17h30 avec des animations adaptées tout au long de la journée.

Les enfants doivent avoir un billet pour le festival pour accéder à la garderie.